



Особенности формирования лингвострановедческой компетенции при подготовке к олимпиадам по итальянскому языку в различных условиях

А. А. Струкова

*Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия
anastrand14@yandex.ru*

Аннотация. В статье рассматривается специфика формирования лингвострановедческой компетенции при различных условиях подготовки школьников к олимпиаде по итальянскому языку. Целью исследования стало выявление особенностей подготовки к выполнению заданий по лингвострановедению. Применение набора методов исследования, как теоретических, так и эмпирических, позволило проанализировать три вида условий подготовки к олимпиадам: реализация аспектного обучения, периодические интенсивные профильные образовательные программы по итальянскому языку, нерегулярные или разовые интенсивные образовательные программы.

Ключевые слова: итальянский язык, лингвострановедческая компетенция, интенсивное обучение, лингвострановедческая информация, преподавание иностранных языков

Для цитирования: Струкова А. А. Особенности формирования лингвострановедческой компетенции при подготовке к олимпиадам по итальянскому языку в различных условиях // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2024. Вып. 4 (853). С. 51–56.

Original article

The Peculiarities of Developing Secondary School Students' Linguocultural Competence Within the Framework of Training for Language Competitions in Italian in Different Educational Contexts

Anastasiya A. Strukova

*Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia
anastrand14@yandex.ru*

Abstract. The present article deals with the peculiarities of developing secondary school students' linguocultural competence within the framework of training students for language competitions in Italian. The aim of the research is to determine the peculiarities of the preparation for various tests on cultural studies in different educational contexts. The research was carried out with the help of a number of different methods which made it possible to analyse three types of training contexts: school classes, a short-term intense training course, and occasional training sessions.

Key words: the Italian language, linguocultural competence, intense training, linguocultural information, foreign language teaching

For citation: Strukova, A. A. (2024). The peculiarities of developing secondary school students' linguocultural competence within the framework of training for language competitions in Italian in different educational contexts. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 4(853), 51–56. (In Russ.)

ВВЕДЕНИЕ

Как известно, процесс обучения иностранному языку в школе не ограничивается аудиторными занятиями, самостоятельной работой и различными формами контроля (текущего, промежуточного, итогового и др.). У учащихся регулярно есть возможность участвовать в предметных олимпиадах, в том числе по итальянскому языку. «Степень сложности олимпиадных заданий, а также значимость межпредметных связей неуклонно растет, что свидетельствует о необходимости создания определенного образовательного маршрута при организации работы с одаренными школьниками, в частности, модели подготовки данной категории обучающихся к олимпиадам» [Воякина, Гунина, 2021, с. 85].

Формат заданий, которые выполняют участники различных состязаний, отличается. Рассмотрим самые значимые олимпиады:

- Всероссийская олимпиада школьников (ВСОШ) на всех этапах включает в себя задания по аудированию, чтению, лингвострановедению, лексико-грамматический тест. Кроме того, на региональном и заключительном этапе добавляются задания по письму и говорению;
- Межрегиональная олимпиада школьников «Евразийская лингвистическая олимпиада» (ЕЛО) состоит преимущественно из тестовых заданий по лексике, грамматике, орфографии, орфоэпии, а также лингвострановедению, которые дополняются рядом заданий с открытым ответом, а на очном этапе – заданиями по аудированию, письму и говорению (в зависимости от класса участников).

Любая олимпиада по итальянскому языку неизменно включает в себя задания на проверку сформированности лингвострановедческой компетенции, которая подразумевает «знания об особенностях страны изучаемого языка с точки зрения различных реалий» [Воеводская, Куликова, 2023, с. 19–20].

Лингвострановедческая компетенция включает в себя различные компоненты, например, познавательный, прагматический и мотивационный. «Первый из них охватывает лингвострановедческие знания соответствующего материала (как языковые, так и тематические). Прагматический компонент подразумевает умения пользоваться данными знаниями, а мотивационный компонент включает в себя собственно мотивацию обучающихся и их интерес к изучению иностранного языка и иноязычной культуры» [Божко, 2020, с. 37–38].

Согласно статистическим данным по обеим рассматриваемым олимпиадам, именно задания

по лингвострановедению Италии ежегодно оказываются одними из самых трудных для выполнения, что требует уделения особого внимания обеспечению страноведческих знаний, а также формированию необходимых навыков и умений в процессе подготовки участников олимпиад.

ХОД ИССЛЕДОВАНИЯ

Целью настоящего исследования стало выявление особенностей формирования лингвострановедческой компетенции школьников в различных условиях подготовки к олимпиадам по итальянскому языку. Для достижения цели исследования были применены как теоретические, так и эмпирические методы: обобщение опыта преподавания итальянского языка, анализ процесса и результатов преподавания страноведения Италии в различных условиях, наблюдение, опытное обучение. Исследование проводилось в несколько этапов, на каждом из которых решались задачи по анализу процесса формирования лингвострановедческой компетенции школьников в заданных условиях и подбору потенциально эффективных приемов и средств обучения, а также их апробация и обобщение полученных результатов.

Прежде всего было установлено, что выбор методики, средств и приемов обучения, применяемых для формирования лингвострановедческой компетенции в рамках подготовки к предметным олимпиадам по итальянскому языку, зависит от целого ряда факторов (см. рис. 1).

С первым фактором всё достаточно определено: обязательным объемом страноведческой информации считаются сведения, включенные в учебно-методический комплекс (УМК) по итальянскому языку как второму иностранному Н. С. Дорофеевой и Г. А. Красовой. Представленный в данном УМК страноведческий материал неравномерно распределен в учебниках с 7-го по 11-й класс и характеризуется фрагментарностью (к примеру, в освещении событий истории Италии опущены значительные периоды), что препятствует не только формированию целостного представления и установлению причинно-следственных связей между событиями и явлениями, но и в целом качественному усвоению страноведческого материала. Следовательно, при подготовке к олимпиадам возникает необходимость отдельного изучения лингвострановедения Италии для более эффективного освоения обязательного объема информации за счет интеграции и дополнения информации.

Второй фактор требует осознания того, что успешное участие в олимпиадах по иностранному



Рис. 1. Факторы, влияющие на процесс подготовки к олимпиадам

языку зависит также от широты кругозора и объема фоновых знаний, необходимых для выполнения заданий различного формата. Кроме того, не вызывает сомнений, что «подготовка к каждой отдельно взятой олимпиаде требует исследовательской деятельности учителя для погружения в ее специфику» [Гулов, 2023, с. 425].

Что касается последних трех факторов, для анализа их роли рассмотрим поэтапно три возможных вида условий подготовки к предметным олимпиадам по итальянскому языку, в частности к заданиям по страноведению:

- изучение отдельного аспекта «Лингвострановедение» в рамках школьной программы в курсе обучения итальянскому языку;
- периодические интенсивные профильные образовательные программы по итальянскому языку, или так называемые сборы по подготовке к олимпиаде (например, на базе Образовательного центра «Взлет» в Московской области), с возможностью выделения отдельных часов на лингвострановедение;
- нерегулярные или разовые интенсивные образовательные программы без возможности выделения отдельных часов для изучения лингвострановедения.

АСПЕКТНОЕ ОБУЧЕНИЕ

Примером реализации аспектного обучения является Предуниверситарий ФГБОУ ВО МГЛУ, где

в период проведения опытного обучения (2018–2021) в учебном плане для 10-го класса (второй год обучения) был предусмотрен такой аспект, как «Лингвострановедение», на который был выделен 1 академический час в неделю. Такой объем часов в течение учебного года позволил разработать полноценный курс лингвострановедения, разделенный на три тематических блока: *Geografia, Storia, Cultura e arte*.

Изучение каждого блока предусматривало следующие виды деятельности:

- прослушивание кратких лекций на итальянском языке по отдельным темам с параллельным выполнением задания в виде заполнения пропусков в плане-конспекте, что также способствует формированию лингвистической компетенции, так как представляет собой непосредственное (контактное) аудирование;
- работа с адаптированными аутентичными текстовыми материалами и выполнение различных видов заданий (сопоставление, ответы на вопросы, перевод, заполнение пропусков в предложениях, раскрытие скобок и др.), направленных на формирование всех компонентов межкультурной коммуникативной компетенции в их взаимосвязи;
- выполнение заданий, направленных на развитие навыков переработки и систематизации страноведческой информации (заполнение таблиц с информацией,

сопоставление исторических деятелей и периодов и т. д.);

- работа с аутентичными аудио- и видеоматериалами, подобранными под уровень владения языком школьников, что является аудированием «в условиях дистантного общения (дистантное аудирование)» [Гальскова и др., 2017, с. 194];
- подготовка индивидуальных докладов и сообщений с презентациями, что обеспечивает не только формирование лингвострановедческой компетенции, но и развитие различных учебных навыков, а также повышает мотивацию к изучению итальянского языка;
- выполнение контрольных тестовых заданий, в том числе в олимпиадном формате.

Отдельно стоит подчеркнуть, что в случае с аспектным обучением речь идет о работе с учащимися одной школы, одного класса, с примерно одинаковым уровнем языковой подготовки, что гарантирует более широкий выбор возможных средств, методов и приемов обучения.

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИНТЕНСИВНЫЕ ПРОФИЛЬНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Опытное обучение в данных условиях проводится с октября 2021 года по настоящее время на базе Образовательного центра «Взлет», созданного в 2019 году при АНОО «Областной гимназии им Е. М. Примакова». Интенсивные профильные образовательные программы по итальянскому языку для учащихся 7–11-х классов предполагают подготовку школьников Московской области к успешному участию во ВсОШ и других олимпиадах.

Подготовка проводится в формате очных или дистанционных сборов, общей продолжительностью от семи до десяти дней. В течение этого времени специально созданная команда репетиторов проводит занятия по различным аспектам и модулям: аудирование, чтение, подготовка к лексико-грамматическому тесту, письмо, говорение и лингвострановедение. Для каждого сбора разрабатывается учебная программа, предусматривающая от 42 до 76 академических занятий (в зависимости от количества дней и очной или дистанционной формы). В год в среднем реализуется от шести до восьми подобных образовательных программ.

С одной стороны, отведенное время позволяет выделять по несколько часов в рамках сборов на лингвострановедение как аспект. С

другой – неравномерное распределение в течение года самих интенсивных программ и, как следствие, занятий по лингвострановедению, обуславливает необходимость выработки особого подхода к формированию лингвострановедческой компетенции.

Ситуация осложняется тем, что состав группы участников интенсивных образовательных программ (до 10–12 человек) всегда неоднороден по возрасту (школьники занимаются все вместе вне зависимости от класса обучения) и по уровню языковой подготовки (от А1, иногда А0, до В1). Кроме того, личный состав сборной непостоянен: сложно назвать более двух человек, которые бы участвовали во всех программах подряд в течение учебного года, и практически каждый раз присоединяются новые участники.

С учетом указанных выше параметров была разработана особая методика подготовки по лингвострановедению, при которой «изучение отдельной темы подразумевает два этапа работы: лекционный и практический» [Струкова, Фролкин, 2022]. Данная методика, а также результаты мониторинга ее эффективности были подробно описаны в статье А. А. Струковой и Т. М. Фролкина «Методика формирования лингвострановедческой компетенции в рамках интенсивной подготовки школьников к интеллектуальным состязаниям по итальянскому языку», опубликованной в 2022 году.

НЕРЕГУЛЯРНЫЕ ИЛИ РАЗОВЫЕ ИНТЕНСИВНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

В качестве примера третьего вида условий подготовки к олимпиадам по итальянскому языку рассмотрим подготовку сборной Краснодарского края к участию во ВсОШ на базе «Центра развития одаренности». С 2021 по 2023 год подготовка проводилась в формате очных сборов продолжительностью пять дней. Такие интенсивные программы имели место всего два раза в год: перед региональным этапом (октябрь или ноябрь) и перед заключительным этапом соревнований (февраль или март). Каждая программа предусматривала 30 академических часов занятий. В 2023/2024 учебном году количество дней и часов было увеличено до 10 дней и 48 академических часов. В таких условиях выделение отдельных часов на изучение лингвострановедения не представляется возможным.

Как и в предыдущем случае, состав группы учащихся (в среднем 10–12 человек) нельзя назвать однородным по возрасту (8–11-е классы) и уровню языковой подготовки (А1–В1), однако

отличается относительным постоянством личного состава участников.

С учетом специфики условий подготовки лингвострановедение интегрируется в общий процесс занятий по языку, т. е. страноведение и целый ряд обязательных лексических и грамматических тем изучаются одновременно, на одном материале, с помощью специально разработанных на основе текстов со страноведческим уклоном упражнений, в то время как количество заданий исключительно на страноведческую тематику невелико.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, результаты анализа всех трех рассмотренных видов условий показывают, что эффективность выбранной или вновь разработанной методики формирования лингвострановедческой компетенции и подготовки обучающихся к выполнению олимпиадных заданий по лингвострановедению зависит от целого ряда особенностей и факторов, влияющих на отбор средств, методов и приемов обучения.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Воякина Е. Ю., Гунина Н. А. Организация эффективной подготовки успешных обучающихся к участию в олимпиадах по иностранному языку // Перспективы науки. 2021. № 8 (143). С. 84–90.
2. Воеводская Е. А., Куликова М. А. Формирование лингвострановедческой компетенции у учащихся старших классов на занятиях по иностранному языку на основе работы с художественным текстом // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2023. № 5 (229). С. 17–24. doi.org/10.23951/1609-624X-2023-5-17-24 (дата обращения: 05.10.2024).
3. Божко Е. М. Развитие лингвострановедческой компетенции у студентов переводческих специальностей (на материале единиц топонимического пространства муниципального образования «Большой Екатеринбург»): специальность 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)»: дисс. канд. пед. наук / Е. М. Божко. Екатеринбург, 2020.
4. Гулов А. П. Предметные олимпиады по иностранным языкам: методические рекомендации к отбору содержания заданий // Образовательное пространство в информационную эпоху: Сборник научных трудов Международной научно-практической конференции, Москва, 06–07 июня 2023 года. М.: Институт стратегии развития образования, 2023. С. 422–428.
5. Гальскова Н. Д. [и др.] Основы методики обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова, А. П. Василевич, Н. Ф. Коряковцева, Н. В. Акимова. М.: КНОРУС, 2017.
6. Струкова А. А., Фролкин Т. М. Методика формирования лингвострановедческой компетенции в рамках интенсивной подготовки школьников к интеллектуальным состязаниям по итальянскому языку // Мир педагогики и психологии. 2022. № 10 (75). URL: <https://scipress.ru/pedagogy/articles/metodika-formirovaniya-lingvostranovedcheskoj-kompetentsii-v-ramkakh-intensivnoj-podgotovki-shkolnikov-k-intellektualnym-sostyazaniyam-po-italyanskomu-yazyku.html>

REFERENCES

1. Voyakina, E. Yu., Gunina N. A. (2021). Organization of effective preparation of talented students for participation in foreign language olympiads. *Perspektivy nauki*. № 8(143). pp. 84–90. (In Russ.)
2. Voevodskaya, Ye. A., Kulikova M. A. (2023) High school students' culture-specific language competence development at English classes working with a literary text. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, vol. 5 (229), pp. 17–24. doi.org/10.23951/1609-624X-2023-5-17-24 (in Russ.)
3. Bozhko, E. M. (2020). *Razvitie lingvostranovedcheskoj kompetencii u studentov perevodcheskih special'nostej (na materiale edinic toponimicheskogo prostranstva municipal'nogo obrazovaniya "Bol'shoj Ekaterinburg") = Developing the linguistic and cultural studies competency of would-be translators*. PhD in Pedagogy. Ekaterinburg. (In Russ.)
4. Gulov, A. P. (2023). *Predmetnye olimpiady po inostrannym yazykam: metodicheskie rekomendatsii k otboru sodержaniya zadaniy = Foreign language competitions: the recommendations for selecting the content of the tasks*. *Obrazovatel'noe prostranstvo v informatsionnuyu epokhu (pp. 422–428): Sbornik nauchnykh trudov Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii*. Moskva: Institut strategii razvitiya obrazovaniya. (In Russ.)
5. Gal'skova, N. D., Vasilevich A. P., Koryakovtseva N. F., Akimova N. V. (2017). *Osnovy metodiki obucheniya inostrannym yazykam = The fundamentals of foreign language teaching methodology*. Moskva, "Izdatel'stvo "KNORUS". (In Russ.)

6. Strukova, A. A., Frolkin, T. M. (2022). Developing secondary school students' linguocultural competence within the framework of intense training for language competitions in Italian. *Mir pedagogiki i psikhologii*, 10(75). <https://scipress.ru/pedagogy/articles/metodika-formirovaniya-lingvostranovedcheskoj-kompetentsii-v-ramkakh-intensivnoj-podgotovki-shkolnikov-k-intellektualnym-sostyazaniyam-po-italyanskomu-yazyku.html>. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Струкова Анастасия Андреевна

кандидат педагогических наук

доцент кафедры итальянского языка переводческого факультета

Московского государственного лингвистического университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Strukova Anastasiya Andreevna

PhD in Pedagogy

Associate Professor at the Department of the Italian Language

Faculty of Translation and Interpreting

Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию
одобрена после рецензирования
принята к публикации

06.10.2024
10.10.2024
20.10.2024

The article was submitted
approved after reviewing
accepted for publication